
**Подготовительный комитет Конференции
2005 года участников Договора о
нераспространении ядерного оружия
по рассмотрению действия Договора**

25 November 2002
Russian
Original: English

Краткий отчет о 18-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, 18 апреля 2002 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Саландер..... (Швеция)

Содержание

Организация Конференции 2005 года по рассмотрению

- a) Сроки и место проведения
- d) Назначение Генерального секретаря Конференции
- f) Финансирование Конференции по рассмотрению действия Договора,
включая финансирование Подготовительного комитета

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету об этом заседании будут изданы в качестве исправления.

Заседание открывается в 15 ч. 40 м.

Организация Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора

а) Сроки и место проведения

1. **Председатель** говорит, что он исходит из того, что Комитет пожелает в предварительном порядке согласиться с проведением Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора в период со 2 по 27 мая 2005 года в Нью-Йорке и подтвердить это решение на более поздней сессии после того, как будет составлено расписание совещаний на 2005 год.

2. Решение принимается.

д) Назначение Генерального секретаря Конференции

3. **Председатель** говорит, что он исходит из того, что Комитет попросит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в консультации с членами Комитета назвать официальное лицо, которое будет выступать в качестве временного Генерального секретаря Конференции, как это делалось в прошлом. Функции этого поста будут определены в правилах процедуры Конференции и назначение будет подтверждено самой Конференцией.

4. Решение принимается.

ф) Финансирование Конференции по рассмотрению действия Договора, включая финансирование Подготовительного комитета

5. **Председатель** говорит, что финансирование Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия и подготовительного процесса будет осуществляться государствами — сторонами договора и, соответственно, это не будет связано с финансовыми последствиями для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Он также был проинформирован о том, что необходимые для сессий Подготовительного комитета и самой Конференции услуги могут быть предоставлены Секретариатом, если необходимые средства будут получены заблаговременно.

6. Он исходит из того, что Комитет пожелает просить Секретариат предоставить смету расходов

Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора, включая расходы на Подготовительный комитет.

7. Решение принимается.

8. **Председатель** предлагает делегациям рассмотреть вопросы, связанные с организацией Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора и будущих сессий Подготовительного комитета.

9. **Г-н Вестдал** (Канада) напоминает, что в качестве 12-го шага из 13 практических шагов, содержащихся в окончательном документе Конференции по пересмотру 2000 года, государства-стороны согласились представлять доклады об осуществлении ими статьи VI Договора и пункта 4(с) решения 1995 о «Принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения». Поскольку транспарентность является важным элементом подотчетности, шаг 12 имеет большое значение для обеспечения постоянной подотчетности. Однако ясно, что существуют различные мнения о том, как наилучшим образом соблюдать требования, предъявляемые к представлению докладов, и поэтому потребуются дополнительное время для рассмотрения вопросов, касающихся объема, частотности и формата докладов. В силу этого его делегация и некоторые другие делегации рассматривали возможность проведения открытых и неофициальных консультаций, которые могли бы быть проведены в будущем году в Женеве. Их целью будет разработка предложений, касающихся концепции представления докладов на рассмотрение Подготовительного комитета на его сессии в 2003 году. Такие консультации не потребуют конференционного обслуживания и не повлекут за собой финансовые последствия, за исключением последствий для государств-членов, желающих направить своих представителей.

10. **Г-н Хайнсберг** (Германия) говорит, что, хотя окончательный документ 2000 года позволяет государствам-членам проявлять определенную гибкость при представлении докладов, его делегация приветствует совместные усилия по достижению большей степени взаимопонимания по этому вопросу. Она заинтересована в проведении предлагаемых неофициальных консультаций.

11. **Г-н Аmano** (Япония) говорит, что канадское предложение приветствуется, тем более что в Договоре о нераспространении отсутствует постоянный

механизм рассмотрения. Его делегация поддерживает все усилия, направленные на дальнейшее укрепление процесса рассмотрения. Дополнительным предложением для сохранения движущей силы, накопленной на текущей сессии, будет проведение семинаров с участием правительств, а также неправительственных экспертов.

12. **Г-н Паус** (Норвегия), **г-н Осей** (Гана), **г-н Персиани** (Италия), **г-н Чиндавонгсе** (Таиланд), **г-н Линт** (Бельгия), **г-н Солтанье** (Исламская Республика Иран), **г-н Виранатаатмаджа** (Индонезия), **г-н Юн Буюн-се** (Республика Корея), **г-н эль-Кадири** (Марокко) присоединяются к предыдущим ораторам в выражении поддержки предложения, сделанного представителем Канады.

13. **Г-н Фридрих** (Швейцария), также поддерживая предложение Канады, говорит, что общее понимание требований к представлению докладов только укрепит процесс рассмотрения. Однако важно обеспечить, чтобы проведение консультаций не имело финансовых последствий, не требовало конференционного обслуживания и не создавало прецедент.

14. **Г-н Зиш** (Австрия), выражая поддержку этому предложению, заявляет, что оно облегчит разработку более структуризованного механизма представления докладов. Доклады, представленные государствами — сторонами настоящей сессии, в значительной мере отличаются по формату, глубине и объему, однако его делегация с удовлетворением убедилась в том, что многие страны уже осуществили Договор.

15. **Г-н Мубарак** (Египет), выступая от имени Коалиции за новую повестку дня, приветствует предложение Канады в принципе, но оговаривает свое право представить более подробные замечания на следующем заседании.

16. **Г-н Симонс** (Канада) говорит, что укрепление процесса рассмотрения, несмотря на первоначальные трудности, положило хорошее начало. Государства-стороны подтвердили важность, которую они придают Договору о нераспространении как конструктивному всемирному договору о нераспространении, контроле над вооружениями и разоружении. Комитет продемонстрировал значительные усилия со стороны государств-сторон в осуществлении Договора и смог подчеркнуть важность выполнения обязательств по Договору. Однако его делегация хо-

тела бы предложить пути дальнейшего совершенствования процесса рассмотрения.

17. Канада придает особое значение привлечению к процессу рассмотрения неправительственных организаций (НПО). НПО внесли особо конструктивный вклад в работу текущей сессии, предоставив ценную литературу и организовав целый ряд параллельных мероприятий. Текущие мероприятия начиная с улучшения процесса рассмотрения и подготовки Заключительного документа 2000 года являются оперативными и могут дополнительно улучшить подготовку к Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора. Хотя ответственность за выполнение положений Договора лежит на правительствах, все государства-стороны могут извлечь выгоду от более широкого вклада на различных уровнях. НПО продемонстрировали свою приверженность Договору; они четко признают, что они несут коллективную ответственность за обеспечение эффективно скоординированного участия. Ее делегация будет приветствовать предложение о том, каким образом участие НПО может быть оптимизировано, и предлагает подготовить рабочий документ для представления следующей сессии Подготовительного комитета.

18. Хотя широкое участие государств-сторон в обсуждении различных вопросов приветствуется, Комитет, возможно, пожелает призвать к более коротким общим заявлениям и выступлениям в будущем, учитывая временные ограничения. Было бы также целесообразно создать возможности для непринужденных обсуждений.

19. Подготовительный комитет намного выиграл в результате широких консультаций Председателя, проведенных до начала его работы, и остается надеяться, что такая практика будет продолжаться и в будущем. Показательное расписание доказало свою эффективность, обеспечив основу, которая облегчит будущую работу Комитета.

20. Ее делегация приветствует приверженность, которая была продемонстрирована в укреплении процесса рассмотрения, и надеется, что этот процесс будет укрепляться.

21. **Г-н Браучер** (Соединенное Королевство) говорит, что он согласен с заявлением предыдущего оратора о том, что Конференция была весьма успешной. Соединенное Королевство по-прежнему привержено заключительному документу 2000 года,

включая его положения о регулярном представлении докладов.

22. Однако его делегация не убеждена в том, что предлагаемые неофициальные консультации являются целесообразными, поскольку вопрос является весьма спорным и поэтому может привести к утечке времени и ресурсов. Ни один формат представления докладов не подойдет для всех государств-сторон, поскольку меняются требования к представлению докладов. Несомненно, гораздо важнее сконцентрировать внимание на вопросах существа.

23. **Г-н Дин** (Нидерланды) поддерживает оба заявления, сделанные делегацией Канады. Нидерланды готовы сотрудничать с Канадой и другими государствами-сторонами в деле активизации участия НПО во всех вопросах, касающихся Договора о нераспространении и дальнейшего совершенствования процесса представления докладов.

24. **Г-н Ошоа Мартинес** (Мексика) говорит, что конструктивный вклад НПО в работу текущей сессии доказывает целесообразность взаимного обмена мнениями между государствами и гражданским обществом в процессе ядерного разоружения. Его делегация также готова сотрудничать в разработке новых идей оптимизации участия НПО и в дальнейшем укреплении процесса рассмотрения при подготовке к Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора.

25. **Г-н Паус** (Норвегия) поддерживает предложение Канады об оптимизации участия НПО. Его делегация признает целесообразность информирования общественности по вопросам, касающимся ядерного разоружения и нераспространения, и хотела бы подчеркнуть конструктивный вклад НПО в процесс рассмотрения.

26. **Г-н Когли** (Новая Зеландия) говорит, что он также поддерживает предложение Канады. Гражданское общество весьма заинтересовано в осуществлении принципов и целей Договора о нераспространении, а заключительный документ Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора указывает, что 141 исследовательский институт и НПО приняли участие в этом мероприятии; их участие в процессе рассмотрения является таким образом очень значительным. Канадская инициатива полностью совместима с усилиями Генерального секретаря по поощрению партнерства между Организацией Объединенных Наций и ее государствами-

членами и представителями гражданского общества.

27. **Г-н Гузен** (Южная Африка) говорит, что его страна полностью поддерживает заявления, сделанные представителем Канады в отношении НПО, поскольку они внесли важный вклад в дискуссии в Комитете. Касаясь организации работы Подготовительного комитета, он говорит, что необходимо постоянно укреплять процесс рассмотрения для того, чтобы сделать его более эффективным. Необходимо организовать более согласованный процесс, с тем чтобы члены Комитета могли обсуждать предложения, а не делать официальные заявления. Вероятно в результате отсутствия согласованности были сделаны различные интересные предложения, например, предложение о представлении докладов, внесенное Канадой ранее на заседании; однако любые последующие меры могут быть осуществлены только через неформальные структуры. Возможно следует провести официальное обсуждение путей совершенствования процесса.

28. **Г-н де Ла Фортель** (Франция) говорит, что он поддерживает позицию Соединенного Королевства в отношении представления докладов. Франция намерена соблюдать положения заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора и уважать свои обязательства о представлении регулярных докладов в соответствии со статьей VI; тем не менее она резервирует право в отношении того, как и когда представлять такие доклады.

29. Участие НПО в работе сессий Подготовительного комитета является полезным и должно быть продолжено.

30. **Г-н Вулф** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что любая попытка контролировать форму, содержание и время представления докладов обречена на провал. Он поддерживает участие НПО, но вполне удовлетворен существующими правилами.

31. **Г-н Хайнсберг** (Германия) говорит, что его страна придает огромное значение участию НПО в процессе обсуждения и хотела бы получить канадский документ.

32. **Г-н Солтанье** (Исламская Республика Иран) говорит, что он надеется, что следующая сессия Подготовительного комитета будет более согласованной.

33. **Г-н Рове** (Сьерра-Леоне) говорит, что он также поддерживает согласованный обмен, а не официальные заявления. Он приветствует участие НПО в работе Комитета, поскольку они вносят важный вклад. Однако вместо того, чтобы изменить правила, можно было бы организовать проведение неофициальных сессий государств-сторон с НПО.

Заседание приостанавливается в 16 ч. 30 м. и возобновляется в 18 ч. 00 м.

34. **Председатель** говорит, что подготовка фактического резюме, которое он намеревался распространить среди членов Комитета, в настоящее время задерживается, но оно будет получено к 20 ч. 15 м. В нем он постарался наилучшим образом резюмировать соображения, высказанные на сессии Подготовительного комитета, как этого требуют решения о процессе рассмотрения, принятые государствами-сторонами на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Это необговоренный текст и он не будет обговариваться или изменяться после распространения; он выпускается исключительно под его личную ответственность. Он будет приложен к процедурному докладу, который Комитет утвердит на следующий день. Если делегации пожелают выразить свою поддержку или сделать оговорки, они могут сделать это после того, как процедурный доклад будет утвержден.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.